

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХІХ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛО ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)
1985

Часть I

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1986

- запазени в Ориенталския отдел на НБ "Кирил и Методий". София, 1983. Опис на турски документи за съпротивата и национално-революционните борби на българския народ през XIX век. София, 1984.
4. Б.Недков. Османотурска дипломатика, т. I-2. София, 1966, 1972. А.Ведков, С.Андреев. Водните знаци в османотурските документи, т. I. Три луни. София, 1983. Н.Попов. Палеографски особености на числителните имена в писмото сиякат. София, 1955. А.Ведков. Османотурски документи с финансово съдържание XVI-XVIII в. Дипломатическо и палеографско проучване. София, 1976, /АКД/.
 5. Б.Недков. България и съседните ѝ земи през XII век според "Географията" на Идриси. София, 1960.
 6. Елхадж Ахмед Али Паша. Османски политически трактат. София, 1972.
 7. М.Нешри. Огледало на света. София, 1984.
 8. М.Стайнова. Османските библиотеки в българските земи XV-XIX век. София, 1982, стр. 39-45.
 9. А.Шишманов. Собрание восточных рукописей в Софии. - Записки Восточного отделения Русского археологического общества. Петербург, 1915, № 23, стр. 61-67.
 10. Дж.Сайяр. Опис на персийските ръкописи. София, 1973.
 11. Г.Петкова-Божанова. Опис на арабските ръкописи, т. I. Коран. София, 1977.
 12. Y.Izzidien. Arabic Manuscripts in the National Library of Sofia. Baghdad, 1968.
 13. А.Деруиш. Каталог арабских рукописей, хранящихся в Национальной Библиотеки имени Кирилла и Мефодия в Софии. т. I, 2. Дамаск, 1969, 1974 (на арабском языке).
 14. Г.Петкова-Божанова. Пос.съч., стр. 15.

А.Орманджиян (София)

АРМЯНСКИЕ РУКОПИСИ ПО БАЛКАНСКОЙ ИСТОРИИ

В течение последних лет у меня была возможность работать в исключительно богатых книгохранилищах: армянской конгрегации мхитаристов в Вене и Венеции и Армянской патриархии в Иерусалиме. Ограниченное время, которым я располагал (от 15 до 30 дней), я использовал прежде всего на ознакомление с организацией хранения, с составом рукописных фондов, с имеющимися описаниями и

другими справочными пособиями для изучения отдельных памятников.

В настоящей статье я остановлюсь прежде всего на нескольких группах рукописей, находящихся в хранилищах вышеуказанных духовных конгрегаций. По своей уникальности и богатому содержанию эти рукописи – исключительно ценные источники по истории Балкан и стран и народов Средиземноморского региона.

По неуточненным данным, в мире, вне пределов Советского Союза, хранится около 10–11 тысяч армянских рукописей. Самые большие хранилища – Армянская патриархия в Иерусалиме (более 4 тысяч рукописей) и конгрегации мхитаристов в Вене и Венеции (остров Св. Лазаря), соответственно, 2300 и 3200 рукописей. Эти цифры относятся только к армянским рукописям. Кроме них, в этих хранилищах находится и иноязычные рукописи (более 700) – арабские, эфиопские, грузинские, персидские, турецкие, греческие, славянские и другие. Каталогизирована и описана только часть армянских рукописей. Издано 2 тома каталога венского собрания (1895, 1963 гг.), охватывающих около 1000 рукописей. В печати – третий том. Имеется описание около 800 рукописей Венеции в двух томах (1914, 1966 гг.), в печати – третий и четвертый том, готовится пятый. Только Армянская патриархия в Иерусалиме имеет полное аналитическое описание всех рукописей в 10 томах каталога, опубликованных под патронажем и с помощью фонда "Калуст Гюлбенкян" в Лиссабоне (начаты изданием в 1948 г.).

Я не намерен останавливаться подробно на армянских рукописях конгрегации мхитаристов в Вене, представляющих интерес для истории балканских народов и народов, населяющих Средиземноморский бассейн, так как они нашли отражение в Инвентаре, опубликованном в 1980 году СИБАЛ-ом (серия "Балканика- II", под редакцией проф. В.Тыпковой-Займовой).

Важную часть этих рукописей составляют ИСТОРИИ, которые были созданы в разное время, по поводу разных событий, их авторы – прежде всего духовные лица. В трех хранилищах числится 580 единиц этих Историй, но только 92 из них представляют интерес по обсуждаемой теме. Они относятся к XIV–XIX векам. Из них напомним бы Историю Абрахама Критского, Историю завоевания Константинополя, Историю Смирны, Историю о сожжении Константинополя, Историю русско-турецкой войны 1772 года и другие. Это – подлинные источники, где события описаны аналитически. Считаю, что их подробное исследование может дать богатый материал историкам, занимающимся средневековыми Балканами.

Второй вид рукописей – это ХРОНИКИ, которые в изобилии нахо-

дятся в трех хранилищах . 125 из них интересны для истории Балкан и Средиземноморья XV–XVIII веков. Из них я обратил бы внимание на Хронику епископа Йовхана из Адрианополя (XVI век), Палибоса из Константинополя (XVII в.), Пилона из Константинополя (XVIII в.), иереев Матесоса из Смирны (XVIII в.), Крикора из Текирдага (XIX в.), Геворка из Филиппополя (XVIII в.) и т.д. Они охватывают события политического, религиозного и социального характера в армянской, турецкой, болгарской и греческой истории.

Чаще всего встречаемый вид рукописей – это СБОРНИКИ. В венской конгрегации сохраняются 122 сборника, в Венецианской – 95, а в Иерусалимской патриархии – 654. В большей своей части они составлены из летописей, частей хроник, житий, частей исторических трактатов, писем, посланий, поэтических произведений, притч, рассказов очевидцев, путевых заметок и т.д. Я просмотрел только 14 сборников из Иерусалимской и Венской коллекций, в которых находится интересный материал о событиях и людях из Константинополя, Смирны, Адрианополя, Крита, Кипра, Салоник, Бурсы, Каппадокии, Александрии, Филиппополя, Русе. Они писаны в XIV–XIX веках и отражают события XIII–XIX веков. Эти сборники, в сущности, самые интересные и самые благодатные для исследователей, но одновременно они и самые трудные для исследования.

Четвертый вид рукописей, на которых хочу остановиться, это ПИСЬМА и ПОСЛАНИЯ, которые часто граничат и с архивными материалами. В трех конгрегациях сохраняется 821 единица памятников этого рода. Это письма, которыми обменивались в свое время армянские и греческие патриархи, армянские, греческие и турецкие церковные власти. Я нашел около 100 писем иереев из Смирны и Филиппополя, из исторической Киликии, Крита, Белграда, Бухареста, Александрии, Константинополя, Афин, Салоник, касающиеся периода XVI–XIX в.в. По большей части они относятся к религиозным спорам, но есть и другие, которые фиксируют политические события.

Мне бы хотелось остановить Ваше внимание на двух очень интересных регистрах XVIII и XIX веков, хранящихся в Иерусалиме. Каждый из них состоит из 900 листов, распределенных в семи томах и содержащих имена, возраст, местожительство и профессии армянских паломников к Гробу господню в Иерусалиме. Регистрация – по годам. Число паломников в один год варьирует между 2200 и 7000. Частичная проверка, которую я сделал за 1752 год, показывает, что Иерусалим посетили 3280 армянских паломников, из которых 945 из Турции, Болгарии, Сербии, Валахии, Греции, Египта, Крита и Кипра. Вы сами понимаете, что такое одно обследование – очень объемное и тяжелое де-

до, но я останавливаюсь на этих регистрационных книгах, потому что поклонение Гробу господню в свое время (да и сейчас), далеко не только религиозный акт, собирающий в Иерусалиме ежегодно по 80–100 тысяч людей (теперь это число уменьшилось на 20–30 тысяч). В мире (кроме Мекки) нет другого места сбора такого огромного числа людей разных национальностей, возраста и профессий. Здесь, у Гроба господня, кроме поклонения и паломничества, люди осуществляли между собой тесные контакты, заключали торговые сделки, обменивались мыслями по широчайшему кругу вопросов. Исследование регистров освещает дополнительно хозяйственное, культурное и духовное общение населения Балкан с Востоком.

Как известно каждому исследователю рукописей, колофоны и приписки к рукописям – важный элемент и интересный источник об истории, дающие богатый фактический материал о событиях и людях. Из осмотра каталогизированных армянских рукописей в трех хранилищах, который я делал, ясно, что около 10% рукописей писаны в Балканском и Средиземноморском регионе, а 20% из них поступили в соответствующие хранилища из Балканских и Средиземноморских стран. 80% из рукописей – с приписками, в которых есть очень ценные сведения и факты о событиях и личностях в Турции, Греции, Ливане, Египте, Болгарии, Румынии, Сербии и других странах и областях.

В заключение хочу высказать мнение, что исследование армянских рукописей в трех хранилищах по отношению к балканской теме может превратиться в реальность только коллективными усилиями многих ученых и исследователей. Прежде всего целесообразно исследовать материалы по балканской теме в рукописях Матенадарана (Ереван), которые в общем хорошо исследованы. Часть рукописей в вышеуказанных трех хранилищах – это копии подлинных армянских рукописей, которые хранятся в Ереване. Это сделает излишним их исследование после того, как исследован подлинник или хотя бы первая копия. Останутся для исследования только приписки. Но и для этого будет нужна коллективная работа исследователей. Задача – благородная, так как она даст истории и конкретно балканистической исторической науке не известный до сих пор материал, который бесспорно ее обогатит.